

خلاصه مقالات به عربى

توضيح لمقالة عرفان السعدي

الدكتور مهدي ماحوزي

هذه المقالة توضيح و تكملة لمقالة عرفان سعدي - أي: عرفان السعدي - التي كتبها الدكتور جعفر آقايان چاووشي و ترجمها الدكتور محمد مهدي فولادوند في مجلة آينه ميراث العددين ١٨ - ١٩. و محور المقالة هو أنّ السعدي شخصية اجتماعية عرفانية التأمل. استهل الدكتور ماحوزي توضيحه بمدخل قصير في تعريف العرفان و طرق معرفة الحق ثم رسم صورة السعدي العرفانية مستفداً للروضة و البستان و غزلياته و قصائده. و هو يرى السعدي يبسط عرفانه في نطاق الفلسفة الإسلامية و الشريعة المقدسة، و عرفانه ترجمان الفكر و تلقيه عن حقيقة التعاليم الإسلامية و دورها في إقامة المدينة الفاضلة و هداية الإنسان إلى كماله. و ذوق السعدي السليم و اعتداله هما اللذان جعلاه يجلي عرفانه السوي مشرقاً في آثاره بين التعصب و التحزب محتفظاً بجوهر اعتقاده الإسلامي. و أقام الدكتور ماحوزي مقالته في أربعة مباحث هي: عرفان السعدي، و عرفان السعدي في مرآة الغزل، و عرفان السعدي في ظلال القصيدة، و الجبر و الاختيار في آثار السعدي.

مكانة الرازي اليوم

الدكتور پرويز أذكائي

هذا المقال جزء من الفصل الأول من كتاب الحكيم الرازي: الحكمة الطبيعية و النظام الفلسفي لمحمد بن زكريا الرازي الذي هو رهن الطبع الآن.

فيما حلّل الدكتور ذكائي فلسفة الرازي و حكمته الطبيعية و نظامه الفكري عرض المصادر القديمة المعنية بأحوال الرازي و آثاره، و فيها كتب الرازي نفسه، و الفهرست لابن النديم، و فهرست كتب الرازي لأبي الريحان البيروني، و طبقات الأطباء لابن أبي أصيبعة، و وفيات الأعيان لابن خلكان.

ثم عرّف المحققين في حاله و فكره، و بعد مدخل قصير لمكانته في أوربة قديماً مرّ بمأتي باحث أوربيّ و مباحثهم في قسم التحقيقات الأوربية لأحوال الرازي و آثاره، و منهم أودارد براون، و جوليوس روسكا، و ياول كراوس، و سليمان بينس، و آرثر آربري، و آل، اي، گودمف.

و بعد هؤلاء وقف على من حرّر مقالةً أو كتاباً في أحوال الرازي و أفكاره من المحققين الإيرانيين، و هم: عباس إقبال آشتياني، و الدكتور محمود نجم آبادي، و حسين واعظزاده، و الدكتور ذبيح الله صفا، و إحسان طبري، و الدكتور حسين علي شيباني، و الدكتور حسين كريمان، و السيد محمد محيط الطباطبائي، و الدكتور السيد حسين نصر، و الدكتور مهدي محقق.

و اشتمل ذيل المقالة على خمسة من المحيطين بالرازي من الإيرانيين و غيرهم، و هم: فرات فائق، و علي الهاشمي، و محمد وحيد دستگردي، و محمد سعيد شيخ لاهوري، و علي أصغر حلي.

و في الختام عرّف الدكتور ذكائي المقالات و المباحث المحرّرة في الرازي في السنوات الأخيرة.

مكانة مقدمة ابن خلدون في العلوم الاجتماعية

الدكتور محمد ساوجي

كان ابن خلدون مورد بحث و تحليل دائم لأصحاب النظريات في تاريخ الفكر و العلوم الاجتماعية.

و يذهب محسن مهدي إلى أنّ نظرة ابن خلدون للعالم برغم ما بلغته من آفاق جديدة لم تتعدّ فضاء النظرة اليونانية الإسلامية القديمة للعالم.

و منهم مثل ايف لاكست يرى نظرتَه للعالم و فكره ذوي مضمون جديد و قابل للمقايسة بالأفكار الاجتماعية الجديدة.

و منهم من اتخذ سبيلاً وسطاً لا إفراط فيه ولا تفريط مثل ناصر نصّار الذي عرض صورة واقعية لابن خلدون و نظراته.

جاءت هذه المقالة مستندة لكتابات المحققين المذكورين ونظرات الكاتب تناول ابن خلدون وحلّل آراءه وأفكاره تحت هذه العناوين: محيط ابن خلدون الاجتماعي وفضاء عصره الفكري، نظرة ابن خلدون للعالم: أ - علاقات الظواهر المتقابلة. ب - الكليّة العينية. ج - أصل الظواهر الاجتماعية التاريخي. د - الوجه الاجتماعي للحوادث التاريخية. هـ - ابن خلدون و صرح المجتمع العلمي. و - محتوى مقدّمة ابن خلدون. الكلام الأخير.

في الكلام الأخير أبرز كاتب المقالة أنّه جاء بنظرة جديدة للعالم تجاوز محتوى المعارف اليونانية الإسلامية في جزء منها ذلك الزمن، وبلغ حدود الدخول العيني إلى معرفة الواقعية الاجتماعية.

البُقعة على الورقة

هايده خمسه

تناولت هذه المقالة واحداً من أهمّ عوامل الضرر الذي ينتاب الورق، أي: البُقعة، فذكرت أولاً موجوداتها، وعدّت أنواعها، وبيّنت أنّ موجدتها الأهمّ هو امتصاص الورق للماء وتأثيره في داخله بجمع النشا والجزئيات الورقية غير الخالصة. وهذه الرطوبة منشأ البقع والأضرار الحيوية مثل نمو الفطريات والتعفن، ويُدعى هذا النوع من الضرر foxing.

وتعرض المقالة العلة الكيميائية وكيفية استعداد المحيط لفعالية الفطريات لتضعيف الورقة وترقيقها وإتلافها.

تظهر البُقعة بالفعل والانفعال الكيميائيين بين الحديديات غير الخالصة التي تشمل هيدوراكسيد الحديد و أكسيد الحديد الموجودة في الورق وسائر الحوامض المهدرجة المتحرّرة من الفطر الذي ردّ فعله هذه البقع الفهوية اللون على الورق. ولوقف نمو الفطريات يجب تجفيف المحيط.

معجم عامّة أردكان

الدكتور علي أشرف صادقي

هذه المقالة نقد و تحقيق لمعجم عامّة اردكان للسيد الدكتور محمود الطباطبائي الأردكاني الذي صدر في طهران عن منظمة الطبع و النشر بوزارة الثقافة و الإرشاد الإسلامي عام ١٣٨١ للهجرة الشمسية.

درس الدكتور علي أشرف صادقي أقسام الكتاب العشرة، و رقم موضوعات كل منها، و انتقد عدم استناد مطالب منها و عدم علميتها و استنكر زيادتها و عدم ضرورتها. و في الختام ذكر صاحب المقالة فائدة هذا الكتاب بغض النظر عن مأخذه عليه مشيداً بطبعه الجيد و ورقه المرغوب فيه. و رأى ترتيب الألفاظ الأوردكانية ترتيباً معجماً في ثبوت خاص بها من ضرورات الكتاب.

تحقيق في الكتاب الإلهي للعطار

الدكتور بهروز ثروتيان

هذا عنوان كتاب للمرحومة الدكتورة كلثوم فاطمة سيّد، و هي من أساتذة اللغة والأدب الفارسيين في باكستان طبعه مركز تحقيقات إيران و باكستان الفارسية في اسلام آباد سنة ١٣٨٢. في البدء تقد الدكتور ثروتيان تحقيق النصّ و شرح الآيات، و عدّ أبواب الكتاب الستة، و أورد أمثلة لتوضيحات المحقق و المؤلف. و أبواب الكتاب الستة هي: ١- تأثير القرآن. ٢- الأحاديث و كلمات المشايخ. ٣- تحقيق في أحوال أعلام الكتاب. ٤- مصادر القصص. ٥- مقايسة الكتاب الإلهي بآثار العطار الأخرى. ٦- أ: الاصطلاحات الدينية و العرفانية. ب: الأمثال. ج: الألفاظ و التراكيب و معانيها و مفاهيمها. و ذكر الدكتور ثروتيان أنه لو خلا فهرست الألفاظ و التراكيب من ذكر المعاني لزداد في قيمة الكتاب.

نظرة إلى دوائر المعارف الإسلامية الإيرانية

الدكتور عارف نوشاهي

ظهرت هذه المقالة في مجلّة السفينة لقسم اللغة الفارسية بجامعة البنجاب العدد الأوّل سنة ١٣٨٢ و ظهرت ثانية في مجلّة آينه ميراث. تحدّث الدكتور نوشاهي أولاً بسابق تعاونه و فعاليته في مؤسّسة المعلّمة الإسلامية في تأليف المدخل المتعلقة بشبه القارة الهندية في دانش نامه جهان اسلام و مركز المعلّمة الإسلامية في تهيتة مداخل شبه القارة. و بعد إشارة إلى موارد عامّة للمداخل المذكورة، و هي: الضبط غير الصحيح لأعلام شبه القارة، قدم إحصاء المقالات الجغرافية المترجمة من معلّقات أخرى، بعد الأبحاث و

التحقيقات الجديدة في شأن شبه القارة عن يد الباحثين الإيرانيين، شركة الشبان الإيرانيين المتعلمين في تأليف المعلمات عرض المذكرات الخاصة بمقالات شبه القارة و أمور التنقيح و ضبط أعلام شبه القارة في دانش نامة جهان اسلام من الجزء الأول إلى الخامس، و في دائرة المعارف الإسلامية الكبرى من الجزء الأول إلى التاسع. و هذه المذكرات هي: ذكر المصادر الأصلية لطائفة من المقالات، و إصلاح الضبط غير الصحيح لجماعة من الأعلام، عرض مصادر جديدة لقسم من المداخل، تصحيح الغلط في مضمون المداخل.

درس فهارس المخطوطات لمركز إحياء التراث الإسلامي

الدكتور حبيب الله عظيمي

تناولت هذه المقالة خصائص أربعة مجلدات من تأليف السيد أحمد الحسيني الإشكوري صدرت من ١٣٧٧ إلى ١٣٨١ للهجرة الشمسية، و بينت ما لها و ما عليها. فمن مزاياها الفاتحة اختبار عنوان دقيق لكل كتاب و تعريفه كاملاً مع ذكر فصوله و أبوابه، و دقة عبارات أوله و آخره، و انسجام النظم و البيان في كل جزء من الفهرست. فتعريف النسخ موجز و مفيد و مشفوع بتصاويرها المختلفة. و من مآخذ كاتب المقالة عليها - و هو فهرس مخطوطات المكتبة الوطنية الإيرانية - عدم الإشارة إلى غاية مركز إحياء التراث الإسلامي و وظيفته في المجلد الأول. و تعريف الوثائق و العقود و النسخ التركية في أثناء الفهرست من غير تجلية لا بمكان خاص بها.

و عدم الذكر لتاريخ الانتهاء من تأليف طائفة منها. طول أسماء عدّة من المؤلفين لخروج الفهرست عن الأسلوب العلمي. غياب التفصيل عن تعريف كتب و عدم الذكر لفصول نسخ مهمة و أبوابها. انتخاب موضوع كلي لقسم من كتب متعددة الموضوعات. إهمال أسماء الناسخين و تواريخ النسخ لعدّة رسائل في مجموعات. عدم الرعاية لأصول التنقيح و قواعده في موارد جمّة.

فهرس المخطوطات المصوّرة لمركز إحياء التراث الإسلامي

الدكتور حبيب الله عظيمي

ضمّ هذا الفهرس أربعة مجلدات صدرت عن ١٣٧٧ إلى ١٣٨٢ للهجرة الشمسية

بتأليف السيدين جعفر و صادق بإشراف أبيهما السيد أحمد الحسيني الإشكوري.
وقد أخذ الدكتور عظيمي على هذه المجلدات الامتناع عن ذكر نوع الغلاف وإغفال
العبارات الأخيرة للنسخ، وإهمال الإشارة إلى أنواع التملك والأختام الظاهرة في النسخ
المصوّرة، والإفراط في التعريف تارة والتفريط فيه أخرى، و الاكتفاء بتسمية الناسخ و
محلّ النسخ و عصره و نوع الخط و العنوان و الإجازة في قسم من التعريفات، و بعثرة ذكر
الموضوعات في عدّة من الكتب المتعدّدة الموضوعات و المختلفتها، و غياب ثبت
معجمي لأسماء المكتبات التي أخذت منها هذه الصور.
و مع ذلك كلّه أشاد الدكتور عظيمي بدقّة التعريف لطائفة من النسخ و تفصيله و
الإشارة إلى مصادره و تعريف المكتبات التي أخذت منها صور المخطوطات.

في باب صيدلة زرياب

حسين رضوي برقي

وقف كاتب هذه المقالة على كتاب الصيدلة لأبي الرّيحان الذي صدر عن مركز النشر
الجامعي بطهران عام ١٣٧٠ للهجرة بتحقيق الدكتور عباس زرياب الخوئي، و كشف عن
غلط المحقق في ضبط الألفاظ و الاصطلاحات العلمية النباتية و الحيوانية، و في عدم
انطباق الألفاظ العربية و الفارسية على معادله اللاتيني، و أصلح ما كشف عنه من الفلظ، و
زاد طائفة من الكلمات الاختصاصية إيضاحات إضافية.

الدقائق و الحقائق

بهاء الدين خرّمشاهي

عرضت هذه المقالة للخصائص التفسيرية و أهميّة كتاب دقائق التأويل و حقائق
التنزيل لأبي المكارم الحسيني الذي نشره مركز التراث المخطوط بمعونة منظمّة الأوقاف و
الأموال الخيرية عام ١٣٨١ للهجرة الشمسية بتحقيق الأستاذ جويبا جهانبخش.
بدأ الدكتور خرّمشاهي ببيان و جوه أهميّة هذا الكتاب في التفسير و الكلام عند الشيعة
الإمامية و النشر القديم الوطيد، و جوه أهميّة التحقيق الدقيق المتين بمقدّمته المفصّلة و
تعليقاته المُنيرة.
و بعدئذٍ تكلم على المؤلّف و أثره و محقّقه في ثلاثة فصول، فرأى هذا الأثر أرقى من
المتوسّط و أوسع من تفسير أبي الفتوح الرازي.
و جاء بستّ نكات قيّمة من هذا الكتاب و بيّنها تبييناً؛ و ختم مقالته بالكلام على
فضل محقق دقائق التأويل و حقائق التنزيل العلمي الرفيع.

دورة جديد سال اول، شماره سوم، پائيز (پايان) ١٣٨٢

٢٢

مثنوي شيرين و فرهاد

الدكتور مير جلال الدين كزّازي

تناول الدكتور كزّازي مثنوي شيرين و فرهاد لسليمي الجروني الذي حقّقه نجف جوکار من عدّة جوانب، ففي ابتداء مقالته تحدّث بانتهاج شامران نهج خمسة لنظامي گنجوي، و بتقديمه قصص العشق في صدر نظم القصص الفارسية على ما يهوى البطل المُوَلّه في إضما متين هما: بطل العشق الأرضي، و بطل العشق السماوي؛ و أوضحهما موجزاً، و عرّف مصاديق لهما.

و بعد ذلك المدخل عرض لسليمي الجروني و كيفية نظمه لمثنوي شيرين و فرهاد مستنداً للمثنوي نفسه، و درس هذه القصّة العشقية في الافتنان الأدبي و الابتداع البلاغي و ممارسة القصّ و الألفاظ العريقة و الأثرية و الاستعمالات و التراكيب الجديدة و الاستعمالات الشعبية و الطرائق اللهجوية مقدّماً الأمثلة و الشواهد من المثنوي نفسه.

نسبة كتاب الثمرة إلى هرمس

فريد قاسملو

الثرمة عنوان كتاب منسوب لبطليموس، و هو من أوائل الكتب المعنية بأحكام النجوم التي ترجمها المسلمون في ازدهار الترجمة إلى العربية. و لهذا الكتاب نصوص يونانية و سريانية و لاتينية إضافة إلى نصّه العربي وعدّة من شروحه المختلفة بالعربية و الفارسية.

و ترجم هذا الكتاب إلى الفارسية و شرحه الخواجه نصيرالدين الطوسي عام ٦٦٣ أو عام ٦٧٠ للهجرة المقدّسة، و نهض مركز نشر التراث المخطوط بنشر هذه الترجمة و الشرح في طهران عام ١٣٧٨ للهجرة الشمسية بتحقيق جليل أخوان زنجاني الذي حكم بأنّ هذا الكتاب لبطليموس عالم النجوم اليوناني الشهير و صاحب أهمّ نظرية فيها إلى ما قبل القرن الجديد.

بينما ذهب السيّد فريد قاسملو إلى أنّه من آثار هرمس، و أنّ تأمل ما فيه من أحكام النجوم المختلفة يثبت بُعدّه عن بطليموس و عقيدة أرسطو الحاكمة عليه، و قرّبّه من آثار هرمس الفيلسوف العالم المجهول.

و بدرس مضمون الثمرة وجد شبّهاً كبيراً بينه و بين ما نُقل من أقوال هرمس في أهمّ الكتب المتصدّية لأحكام النجوم، و لم يجد شبّهاً بينه و بين قول بطليموس في هذه الأحكام أصلاً.

و في مدخل المقالة عرض السيد فريد قاسملو معلومات موجزة عن الثمرة و ترجماته و شروحه و ما كُتِب في شأنه، و ذكر طائفة من شروحه.

عون إخوان الصفاء على فهم كتاب الشفاء

على اوجبي

هذا الكتاب لبهاء الدين محمد بن تاج الدين حسن بن محمد إصفيهاني المعروف بالفاضل الهندي و هو من علماء أخريات العهد الصفوي (١٠٦٢ - ١١٣٥ هـ). و كتابه تلخيص لكتاب الشفاء لأبي علي بن سينا. حلّ فيه مشكلات هذا الكتاب، و بيّن مطالبه بعبارات مشرقة ضمن حذفه لعباراته المكررة.

لخص الفاضل الهندي شفاء ابن سينا مرتين إذ احترق تلخيصه الأوّل الذي أنجزه و هو في السادسة عشرة، و بعد اثنتين و عشرين سنة لخص أقسام الشفاء الثلاثة: المنطق، و الطبيعيات، و الإلهيات سنة ١٠٨١ هـ، و أتمّه، و قدّمه للشاه سليمان الصفوي.

و بعد تعريف الاستاذ علي اوجبي أقسام الشفاء الأربعة الأساسية و إيضاح لقسم الإلهيات منه استعرض الشروح و الحواشي المحرّرة على هذا الكتاب و معلومات عن كتاب عون إخوان الصفاء الذي تحت الطبع و مؤلفه الفاضل الهندي - رحمه الله - و اختتم مقاله بتعريف النسختين اللتين حقّق هذا الأثر و رقماهما ١٩٢٠ و ١٩٢١ في مكتبة مجلس الشورى الإسلامي بطهران.

الاسكندرنامه المتناقلة و مكانتها في القصص العامية

على رضا ذكاوتي قراغزلو

أكثر القصص الإيرانية العامية تفصيلاً و تنوعاً في القرون الأربعة الأخيرة هي الإسكندرنامه المتناقلة محرّرة منسوبة لمنوچهر خان حكيم الذي لا يُعرف من هو على وجه التحقيق، و أقدم نسخها الموجودة حُرّرت في ١١٠٦ للهجرة، و بطلها إسكندر رجل متديّن هو ذو القرنين المذكور في القرآن على التّصوّر و ليس لها مبنى تاريخي، لكنّها من جهة تاريخية تحمل حقائق من ماضيها.

و بعد المعلومات المتقدّمة فوقاً رأى السيد قراغزلو الإسكندرنامه نوعاً من تكامل فنّ القصة في إيران، و قال: يمكن عدّها مبنىً و معنىً طليعة للروايات التاريخية الحديثة. فمن خصائصها براعة الوصف و جذب الحوادث و حلاوة الأمثال و التعبير وسعة دائرة الألفاظ.

و حقّق كاتب المقالة هذه القصة على ثلاث نُسخ منها، و يأمل طبعها و نشرها.

تصحيح الرسالة المنطقية:

الكفاية المنطقية في شرح الإشراقات الصدرية

شهناز شايان فر

هذه الرسالة شرح الكتاب التقيح للملا صدرا الشيرازي ألفه علي عسكر بن أبي القاسم الحسيني من علماء القرن الثاني عشر، و لم يكتف الشارح بتبيين مباحث التقيح فقط بل تقدّه و جلى نظره فيه؛ و في مواضع كثيرة شرح ألفاظ المتن لغوياً، و أوضح المعاني المختلفة للاصطلاحات. و يسطع في الكفاية تسعة إشراقات تتجلى في كلّ منها عدّة لمعات.

استمدّت المقالة مضمونها من نسختين خطيتين للكتاب رقمهما ٧٤٣ و ٥٧٠٢ في مكتبة آية الله السيّد المرعشي النجفي صحّحتها كاتبة المقالة، و قدّمتهما للطبع. و اختصّ القسم الأخير من المقالة بتوضيح لحواشي النسختين و جدولٍ لمقايستهما إحداهما بالأخرى متناً و حاشيةً.

دوره جدید سال اول، شماره سوم، پاییز ۱۳۸۲ (پیاپی ۲۲)



Editor - in chief Note	
Improvisation	3
Reply to Improvisation / Dr. Sa'eed Oryān.....	7
Reply to Improvisation / Manouchehr Danesh Padhouh	
Article	
An Explanation about the Article "Gnosticism of sa'dee" / Dr Mahdi Māhouzi.....	23
Rhazesology in our Times / Dr. P.Azkāei	38
The place of "Muqaddami-i Ibn-i khaldūn" in History of Thought and Social Science / Dr. M.Savoji.....	53
Blot on Paper / Hāyedeḥ Khamseh	64
Book Review	
Ardakan's folklore / Dr.A Sādeqi.....	77
Research on 'Attār's <i>Itāhīnāmāh</i> / Dr.B.Servatiyān	83
A Look on Islamic Encyclopedias of Iran / Dr.A.Noshāhi	93
Review of the catalogue of Manuscripts in the center for the Revival of the Islamic Heritage / Dr.H.Azimi	111
Review of the Photographed Versions of Manuscripts / Dr.Azimi	116
on Zaryāb's <i>Şaydanāh</i> / S.H. Razavi Borqe'ei.....	120
New Books	
Daqā'iq wa Ḥaqā'iq / B. Khorramshāhi.....	131
Ganjeh Dar Jarūn / Dr.M.J. Kazzāzi	138
A report on the book <i>Thamara</i> / Farid Qāsemlou.....	157
In Research of Manuscripts	
'Awn-u Ikwān al-Şafā' 'Alā Fahm-i Kitāb al- Shifā' / Ali Owjabi.....	167

Iskandar Nāmah for Narrating and It's Place among Folkstories / Alireza Zakavati.....	173
Correction of the Treatise <i>al-Kifāyat al-Mantiqīyyah</i> / Shahnaz Shayanfar.....	177
Obituaries	
Zabihullāh Sāhebkar / S.R. Sedāqat Hoseini.....	185
Hāj Mirzā Mahdi velāei / Mahin Fazā'eli.....	189
A wiseman's Book of Deeds / S.H.Razavi Borqei.....	192
Introduction	
The Journal of Manuscripts / S.F.Qāsemi.....	203
Guide for Magazines and Newspapers of Iran / Jamshid Kiyānfar.....	207
History of the collections in the Islamic Studies Library / Badri Sādāt Shāhrezāei.....	216
Report	219
Letters	239
News	243
Abstracts	

An Explanation about the Article "Gnosticism of Sa'dī"

By: Dr.M.Māhouzi.

This article is an explanation about and a supplement to the article "Gnosticism of Sa'di" by J.Āqāyān Chāvoshi, with a translation by M.M.Foulādvand in "Āyene-ye Mirās" No. 18 - 19.

In the above-mentioned article, the main theme is that Sa'dī is a social figure with gnostic contemplations. Māhouzi in his explanation about this article, begins with a brief introduction to gnosticism and methods of recognition of God, and then reveals Sa'dī's gnostic aspect on the basis of examples from his books, "Gulistān", "Būstān", and "Odes and Elegies". He believes that Sa'di explains his gnosticism within the framework of Islamic philosophy and the Prophet's religion, a gnosticism which reflects his idea and perception of the truth of Islam's teachings and their role in realization of a "Utopia" and guiding man to reach perfection and purification. Sa'dī's sound taste and mediocrity were the main reasons of his success in presenting a moderated gnosticism, far from prejudice and bigotry, in his works, and at the same time retaining the pivotal role of his Islamic beliefs. The article's four parts include: Sa'dī's gnosticism, sa'dī's gnosticism in the mirror of his lyric poems, Sa'dī's gnosticism in his elegies, fatalism and free will (in Sa'dī's works).

Rhazesology in Our Times

By:Dr. P.Azkāei,

This article is part of the first chapter of the book *Ḥakīm Rāzī* (Natural wisdom and philosophical system of Mohammad ibn Zakariyā Rāzi [Rhazes]), which is going to be published.

In this book Azkāei has a look on Rhazes' philosophical aspect and examines his thoughts and natural wisdom.

After citing some old sources on Rhazes' life and works, including his

autobiography, *Fihrist-i Ibn Nadīm*, the list of Rhazes' works (by Abu Rayhān Birouni), *Ṭabaqāt al-Aṭibbā'* (by Ibn Abī Uṣayba), *Wafayāt al-A'yan* (by Ibn Khalakān), etc., the author has introduced a number of Rhazesologists and researches on him. In the section concerning European researches, after a brief foreword on Rhazesology in Europe, 20 of researchers on Rhazes' life and works are mentioned, including Edward Brown, Julius Russka, Paul Krause, Solomon Pinns, Arthur Arbury, L.A. Goodman,

After introducing western Rhazesologists, Iranian scholars who have written papers or books about Rhazes' life, works and thoughts, including: Abbās Eqbāl Āshtiyāni, Mahmoud Najm Ābādi, Hossein Wā'ezzādeh, Zabihullah Safā, Ehsān Tabari, Hassan'ali Sheybāni, Hossein Karimīān, Mohammad Mohit Tabātabaei, Sayyed Hossain Nasr and Mahdi Mohaqqueq, are introduced.

After that, five other foreign and Iranian Rhazesologists are considered as deserving to be mentioned, which include: Farāq Fā'eq, Ali Hāshemi, Mohammad Vahid Dastgerdi, Mohammad Sa'eed Sheykh Lāhourī and Alī Asghar Halabī.

The final part introduces the last articles and papers on Rhazes, written in recent years.

The Place of "Muqaddama-'i Ibn Khaldūn" in Social Sciences

By: Dr. M.Sawoji,

Ibn Khaldūn's place in the history of social thoughts and sciences has always been controversial and a debate among social science theoreticians. Mohsen Mahdi argues that Ibn Khaldūn's worldview, despite reaching new horizons, did not extend beyond the old Greco-Islamic sphere of thinking. Some other, like Yves Lacoste, consider his thoughts and worldview as having a new theme and comparable to modern social thoughts. Another group, including Nāser Nassār, far from going to extremes, has presented a realistic aspect of Ibn Khaldūn and his thoughts. The present article is written on the basis of these researchers and scholars' works, along with the author's ideas. The author has introduced Ibn Khaldūn and his thoughts and ideas, in 6 chapters: social and intellectual environment of Ibn Khaldūn's times; Ibn Khaldūn's worldview (a-Interrelations of phenomena b-Objective generality C-Historical nature of social phenomena d-social aspects of historical events);

Ibn Khaldūn and the plan of social science; the content of *Muqaddamah*; Last word.

In the final chapter, the author has stated that (Ibn Khaldūn) created a new worldview that in part of which he went beyond the content of Greco-Islamic knowledge of his times to the verge of an objective approach to recognition of social realities.

In this regard, his thoughts in the last days of the golden age of Islamic culture, were a bridge connecting Aristotle and Machiavelli.

Although by confirming the cyclic nature of social movements he distances from the concept of "progress" in modern thought.

Blot on paper

By: H.Khamseh

This article deals with one of the most important causes of damage to paper, namely blot. First, factors that cause blots are mentioned and categorized, and then one of the most important causes, which is absorption of water, is explained. The impact of this phenomenon is due to concentration of paper's impurities, soot and starch and paper's humidity is the origin of blots and biological damages like growth of fungi and mould. Foxing is the term to describe this kind of damage. Then, the chemical factor and circumstances that prepare the environment for growth of fungi which results in weakening, softening and destruction of papers, are explained. Blots are caused by chemical reactions between iron compounds like iron hydroxide and iron oxide existing in papers and organic acids released as a result of fungi's activity, which lead to creating of brownish blots on papers.

In order to prevent the growth of fungi, the environment should be kept dry.

Ardakān's Folklore

By:Dr. A.A.Sādeghi,

This article includes a review and critique of the book *Ardakān's Folklore*, by Dr. S.M. Tabātabāi Ardakāni, published in Tehrān in 2002 by "Publications and Printing-house of the Ministry of Culture and Islamic Guidance". The critic has reviewed all the chapters of the book and commented on their content and has also mentioned some of them as undocumented and

unscientific, excessive or unnecessary. At the end of this paper, the author has mentioned the book's usefulness, disregarding its unnecessary parts, and has admitted that good printing on good paper has compensated for its shortcomings. He has also suggested that compiling a list of Ardakāni words is a necessity for this book.

Research on Attār's "Itāhīnāmah"

By: Dr. B.Servatiyān. ,

Research on Attār's Itāhīnāmah is the title of a book by the late Kolsoum Fātima Sayyed, a professor of Farsi language and literature in Pakistan which was published in 2003 by "The center for Farsi Research of Iran and Pakistan" in Islamabad.

The author, first mentions critical correction of the text of *Itāhīnāmah* and report of meanings of verses, and then refers to the six chapters of the book and cites some examples.

These chapters include: 1 - Impact of Qoranic verses 2 - Ahadith and quotes from learned men ... 3 - Research on life of those mentioned in the book 4 - Sources of stories 5 - Comparing *Itāhīnāmah* with other works of 'Attār. 6 - Consists of three parts: a - Religious and mystical terms b-Proverbs c - Words and phrases and their meanings.

The author has mentioned, at the end of his article, that adding a list of words and combinations of words of *Itāhīnāmah*, would have increased the research value of the book.

A Look on Islamic Encyclopedias of Iran

By: Dr. A.Nowshāhi,

This article was first published in *Safineh* Magazine (affiliated to the Department of Farsi language and literature in Panjab University) No.1, 2003 , and reprinted in *Ayene-ye Miras*.

Nowshāhi, first mentions his collaboration with the Foundation of Islamic Encyclopedia (in writing the entries relating to the Indian Subcontinent for the Islamic World's Encyclopedia) and the Center for Islamic Encyclopedia (in preparing the entries relating to the Indian Subcontinent), and after referring to same general points (errors in records of the famous people of the Subcontinent, out dated statistics about geographical papers translated from

other encyclopedias, modern research resources on the Subcontinent being out of reach of Iranian researchers, participation of young Iranian educated people in compiling encyclopedias, ...) provides information and notes on articles and papers about the Subcontinent, editing problems and records about the famous people of the Subcontinent in the Islamic world's Encyclopedia (vol.1-5) and the Great Islamic Encyclopedia (vol.1-9). These notes include: Original sources of some of articles, correction of errors in records of the famous people of the Subcontinent, referring to some new sources for some entries, correction of errors in contents of some entries, ...

Review of the List of Manuscripts in the Center for Revival of the Islamic Heritage

By: Dr. H.Azimi,

In this article the author reviews four volumes of *List of Manuscripts in the Center for Revival of the Islamic Heritage* (1999 - 2002), which are compiled and edited by sayyed Ahmad Hosseini Eshkevari. In the section concerning features and merits, the significant advantages are mentioned, including: precise titles for books, complete introduction of books with their chapters and sections, careful selection of opening and final phrases for each book, choosing different pictures of manuscripts and putting them in each book beside each manuscript's introduction, unity of method in arrangement of the list, brief and useful bibliography.

In the section concerning short comings and defects mentioned by the author, who is an expert of manuscripts listing in Iran's National Library, we see the following: lack of reference to the center's objectives and duties in the first volume of this collection, introducing Turkish document and manuscripts and not separating them from documents in other languages (except Arabic and Farsi), not mentioning the end parts of some manuscripts, Lengthy names of some authors because of not following the documentation method in the list, lack of comprehensiveness in sections relating to bibliography of some books, not mentioning multiple chapters and sections of books in some cases, selecting a general theme for some books with multiple subjects, not mentioning the name of the writer and date of writing of different treatises in a collection, not following the principles and methods of editing in some cases, and ...

خلاصه مقالات به انگلیسی

**List of Photographed Versions of Manuscripts in the Center
for Revival of the Islamic Heritage**

By: Dr. H.Azimi.

In this article, like the previous one, the author has reviewed four volumes of *List of Photographed Versions of Manuscripts in the Center for Revival of the Islamic Heritage* (1999 - 2003), Compiled by Sayyed Ja'far and Sayyed Sādeq Hosseini Eshkevari under supervision of Sayyed Ahmand Hosseini Eshkevari.

He mentions the collection's features and merits as: avoidance of mentioning specifications of cover, not mentioning the end phrase of manuscripts, not mentioning various stamps and other signs of ownership on them. (because they are introduced on the basis of photographed versions), mentioning the name of writer, time and place of writing, type of handwriting, addresses and permissions (in bibliographic section), precision and carefulness in bibliography of each book and referring to sources of works, introducing the library that has the original version,...

Defects and shortcomings, according to the author's view, include: detailed introduction of famous books with all chapters and sections, mentioning authors' names in their complete and lengthy form, branding the subject of some books, with a multitude of different subjects, as "miscellaneous", lack of alphabetical list of libraries having original versions of manuscripts.

On Zaryāb's "Saydanah"

By: H.Razavi Borq'e'i

The author of this article has reviewed the book "*Saydanah*" of Abu Reyhāh Biruni by Dr. Abbās Zaryāb Khoei, Tehran, University Press, 1991), and corrected the errors of the text in words and scientific terms (of botany, zoology, ...) and also mistakes in corresponding Farsi and Arabic words to their Latin equivalents.

Some additional explanations about specific terms are also given.

Daqā'iq va Haqā'iq

By: B.Khorramshāhi

This article deals with interpretative features and importance of the book "*Daqā'iq al- Ta'wīl wa Haqā'iq al- Tanzīl*" of *Abu al-Makārem Hassani*.

which is reviewed and corrected by Jouyā Jahānbakhsh and published by Mirās-e Maktoob Publications in cooperation with the Organization of Endowments and Charity Affairs, in 2002.

Khorramshāhī, has first mentioned the book's important aspects (interpretation's writing style, shiite discourse, old and firm prose) and important aspects of verifying and correcting of the text (writing a detailed introduction, precise and careful correction, clarifying annotations) and then given some explanations in three parts (about the author, the work, and the researcher). He has considered the books worthier than average, and a little lower than Abu al-fotouh Rāzī's interpretation of Qoran. Then he has mentioned six fine points of value in this book and reviewed and explained them.

The final part deals with some points about the corrector of the book and his scholarly virtues.

Ganjah in Jarūn

By: M.J. Kazzāzi

The author of this article has reviewed various aspects of the book, "*Masnāvī shūrīn va Farhād*" of Salimi Jārūni, which is reviewed and corrected by Najaf Jowkār. At first, the author says that many poets have followed Nezami Ganjavi's style in quintlet poems composing, and then divides amorous Persian stories into two groups, on the basis of their heros' characteristics: Earthly heros of love stories and heavenly heros of love stories, and then briefly explains them and gives some examples. Then gives some information about salimi Jārūni and composing *Masnāvī Shūrīn Va Farhād*, on the basis of the book's contents. After that, by giving some examples from the book itself, reviews this amorous story from different aspects (literary arts and eloquency, using taks and stories, ancient words and phrases, neologic combinations, popular usage and dialect norms).

A Report on the Book "Thamara" and its Belonging to Hermetic Works

By: F.Qāsemlū

"Thamara" is the title of a book ascribed to Ptolemy, which was one of the first works on astronomy to be translated into Arabic by Muslim translators during the Translation Movement. In addition to its Arabic version and a

number of its explanations in Farsi and Arabic, its Greek, syriac and Latin versions are available. This book was translated into Farsi, along with some explanations, by Khawjah Nasir al-Din Toosi in 663 or 670 A.H., and this translation, with introduction correction and verification by Jalil Akhavan Zanjani, was published by "Markaz Nashr Mirās Maktoob" in the year 2000 in Tehran. Akhavan Zanjāni regards *Thamara* as a work of Ptolemy, the famous Greek astronomer and founder of the most important astronomical theory before modern times, but the author of the present article considers it as belonging to Hermetic works and believes that: a review of the content of this book, including astronomical theorems, reveals that the book is more a Hermetic work, derived from thoughts and ideas ascribed to this fictitious philosopher and scholar, than a work derived from thoughts and ideas of Ptolemy who was influenced by Aristotelian approach. The author of the article, after examining the content of *Thamara* and citing examples of it, has concluded that: There are significant similarities between the content of *Thamara* and what is quoted from Hermes in the most important books on astronomy, which there is no similarity with what Ptolemy has mentioned about these issues in astronomy.

The author of the article has provided brief information about *Thamara* and also explanations and reports on it and its translations.

at the beginnig of the article and has mentioned a number of explanations written about *Thamara* in following paragraphs.

'Awn-u Ikhwan al-Safa' 'Ala Fahm-i Kitab al-Shifa'

By: A.Owjabi

This book is written by Bahā al-Din Mohammad ibn Tāj al-Din Hassan ibn Mohammad Esfahāni, Known as Fāzel Hendi, one of the scholars of the late Safavid era (1062 - 1135 A.H.). The book is a summary of Avicenna's *Shifa'* and the author has explained *Shifa'* contents by simple and understandable phrases, while omitting its redundant phrases, to solve the problems of reader with this book. Fāzel Hendi has summarized *Shifa'* two times; first in his 16th year , the result of which unfortunately burned in fire, and then when he was 22 years old, This time he summarized and explained three chapters of *Shifa'*: Logic, natural sciences and theology, which was ready in the year 1081 A.H. and he presented it to Shāh Solaymān Safavi.

The author of this article, after introducing *Shifā's* four main chapters and giving some explanations about the chapter on theology, has mentioned a number of annotations and explanatory reviews of it.

Next, some information is given concerning the book '*Awn-u Ikhwān al-Ṣafā'* and Fāzel Hendi.

The final part includes information on manuscript versions of the book (No. 1920 and No.1921 in the library of Majlis) which are used for comparison and correction. This book is going to be published.

Iskandar Nāmah-'i Naqqāli and its Place among Folk Stories

By: A.R. Zekāvati

Iskandar Nāmah-'i Naqqāli, ascribed to "Manouchehr Khān Hakim" is the most detailed and varied among Iranian folk stories of the last four centuries. There is no information about its author, except his name. The oldest version of this book dates back to 1106 A.H. In this book, Iskandar (Alexander) is given a religious character, and is believed to be the same as Zulqarnayn, whose name is mentioned in Qoran. This *Iskandar Nāmah* is historically baseless, but from social history's view point, contains traces of truths from our past.

The author of this article, after giving the above-mentioned information about the book, has argued that it is an evolution in the art of storytelling in Iran, and that it can be regarded as a prelude to modern historical romances, in terms of content and structure. Descriptive power, attractiveness of events, proverbs and paraphrasing, and also vastness of its vocabulary, are mentioned as positive features of the book.

The author of this article has reviewed and corrected *Iskandar Nāmah-'i Naqqāli* through comparing three different versions of it and hopes to see it published.

Corretion of the Treatise al-Kifāyat al-Mantiqīyyah fī Sharḥ al-Ishrāq al-Ṣadriyyah

By: Sh.Shāyānfar

I-Kifāyat al-Mantiqīyyah is an explanation of Mollā Sadrā-ye Shirāzi's *al-Tanqīh*, written by 'Alī Askar ibn abi al-Qāsim al-Hossaini, one of the scholars of the 12th century A.H. The explicator has not merely explained and

clarified the contents of *al-Tanqih*, but has provided his own critic and point of view. In many cases, he has explained the meanings of words in the text and also different meanings of terms. The book includes nine parts with a common title of *Ishrāq*, each of which contains a number of *Lum'ah*. Shahnāz Shāyānfar, who has prepared this report on the book, has done so on the basis of two manuscripts of it (No. 743 and No.5702, in the Library of Āyatullāh Mar'ashi Najafī) used for correction and comparison. The last section is devoted to explanations about annotations of these manuscripts and a table of comparison of these manuscripts texts and margins.

